

Porównanie tłumaczeń Hioba 30:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To dlatego, że (On) połuźnił mój sznur* i mnie upokorzył – i uzdę przed moim obliczem zrzucili.** ¹⁾²⁾

¹⁾ połuźnił mój sznur, כִּי־יָתַרְי פָּתַח : idiom: (1) połuźnił sznur namiotu; (2) rozwiązałeś sznur życia; (3) połuźnił sznur mojego łuku, <x>220 30:11</x>L.

²⁾ uzdę (...) zrzucili, הָסֵן מִפְּנֵי שְׁלָחוּ , idiom: przestali hamować się wobec mnie.